

# **ZEPHIR<sup>®</sup>**

**Termoventilatore ceramico**

**ZPTC550**



**MANUALE D'ISTRUZIONI**

---

Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto ZEPHIR.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo apparato.

Nel caso sia necessario rivolgersi al Servizio d'Assistenza Tecnica ZEPHIR, indicate sempre il modello riportato sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio stesso e il motivo della richiesta di assistenza tecnica: in questo modo saremo in grado di fornirVi un'assistenza più rapida ed efficace.

Il contenuto di questo manuale riguarda l'uso e la manutenzione di questo apparato per cui Vi preghiamo di conservarlo per poterlo poi consultare in seguito.

Cordialmente

WestimSpA

**Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poiché all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future.**

## **PRECAUZIONI DI SICUREZZA**

1. Il presente prodotto è adatto solo ad ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
2. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto in questo manuale. Come per tutti gli elettrodomestici, le istruzioni di sicurezza mirano a coprire il maggior numero di situazioni di rischio. E' necessario, tuttavia, prestare attenzione ed avere buon senso mentre si utilizza la stufa.
3. Questo prodotto è destinato ad un uso esclusivamente domestico come stufa per riscaldamento. Non utilizzare per scopi diversi da quelli descritti da questo manuale. Ogni uso improprio può costituire un pericolo.  
I bambini con età inferiore ai 3 anni dovranno essere tenuti lontano dall'apparecchio, se non continuamente controllati.
4. "I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti
5. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
6. **ATTENZIONE- Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare bruciature. Una attenzione particolare deve essere data qualora siano presenti bambini e persone vulnerabili.**
7. Assicurarsi che il proprio impianto domestico sia conforme alle specifiche elettriche riportate sulla targa dati elettrici dell'unità.
8. Non immergere mai in acqua o altri liquidi. Per le operazioni di pulizia, riferirsi al paragrafo "Pulizia e mantenimento" e leggere attentamente quanto riportato, poiché se dovesse filtrare dell'acqua all'interno dell'unità, ci sarebbe il serio rischio di danneggiarla.
9. Non utilizzare l'unità posizionandola su una superficie calda.
10. Se l'unità non è in uso e prima di ogni ciclo di pulizia, ricordarsi di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Non scollegare il cavo con le mani bagnate.
11. Non utilizzare l'unità in ambienti esterni, né lasciarla esposta agli agenti atmosferici,
12. Non utilizzare accessori che non siano raccomandati dalla casa costruttrice. Ciò potrebbe aumentare i rischi di incendio o shock elettrico.
13. Non tirare il cavo di alimentazione per nessun motivo. Non arrotolare il cavo di alimentazione attorno al corpo dell'unità.
14. Non posizionare l'unità in prossimità di una presa di corrente. Non direzionare il flusso di aria calda verso una presa di corrente.
15. Non posizionare l'unità in prossimità di oggetti o tessuti infiammabili, come ad esempio divani o tende. Assicurarsi sempre che l'unità sia stabile nella sua posizione. Assicurarsi che le prese d'aria non siano ostruite. Non coprire l'unità in modo da non incorrere in rischi di incendio.
16. Non utilizzare l'unità in ambienti umidi come bagni, o vicino a docce, vasche da bagno o piscine. E' necessario assicurarsi che l'unità non entri in contatto con acqua o vapore.
17. La temperatura della griglia può diventare molto alta quando l'unità è in funzione. Evitarne il contatto.

18. Non inserire all'interno della griglia oggetti di alcun tipo. Non ostruirla in alcun modo.
19. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, l'apparecchio non va usato. Deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
20. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione. Far raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o di fare manutenzione
21. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
22. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati.
23. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
24. E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
25. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti
26. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio.
27. E' necessario assicurarsi che i bambini non si avvicinino all'unità quando è in funzione.
- 28.



Questo simbolo significa **“NON COPRIRE”** (DO NOT COVER).

ATTENZIONE: Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio e non ostruirlo in alcun modo.

29. Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.
30. Staccare la spina quando è capovolto o adagiato.
31. Non usare nebulizzatori spray (per es. Insetticidi, spray per capelli ecc), potrebbe creare danni all'involucro.
32. Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore, sistema di comando a distanza separati, timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato non correttamente.
33. Non fissare interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.
34. Non appoggiare oggetti sull'apparecchio per pericolo di incendio
35. Non inserire oggetti metallici nelle fessure dell'apparecchio
36. Non toccare la connessione all'alimentazione con mani umide
37. Non utilizzare prese multiple ma solo prese con singola uscita con potenza specifica.
38. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio
39. L'apparecchio non deve essere posizionato al di sotto di una presa di corrente
40. ATTENZIONE: non posizionare l'apparecchio in prossimità di tende o altri materiali combustibili in quanto esiste il rischio di incendio
41. Questo apparecchio è caldo quando è in uso. Per evitare scottature, non lasciate che la pelle venga a contatto con le superfici calde. Usate particolare cautela quando muovete questo termoventilatore. Tenete materiali infiammabili come mobili, cuscini, coperte, carte, vestiti, tende ed altro a una distanza di 1m dal davanti e ad almeno 0,5 m dai lati e dal retro.
42. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
43. Non tenere in funzione l'apparecchio mentre si dorme o mentre qualcuno dorme nelle sue vicinanze.
44. In caso di assenza da casa, o di inutilizzo prolungato, scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
45. E' assolutamente vietato coprire l'unità od ostruirla in alcun modo, ad esempio posizionandola molto vicino a mobili, letti o divani, in modo da evitare qualsiasi rischio di surriscaldamento o di incendio.

46. E' vietato toccare il cavo di alimentazione o il corpo dell'unità con le mani bagnate.
47. Non far passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappeti, corsie o simili. Disporre il cavo lontano dalle zone di passaggio ove non si possa inciampare. Far passare il cavo in modo che non possa essere calpestato o sfregato da mobili.
48. Non lasciare incustodito l'apparecchio quando è alimentato.
49. Per spegnere l'unità, portare la manopola in posizione "OFF", quindi staccare la spina dalla presa di corrente.
50. Scollegare sempre dalla presa di corrente quando l'unità non è in uso. Per scollegare, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione né per scollegare il prodotto, né per spostarlo.
51. Mantenere la presa di alimentazione facilmente raggiungibile in caso di problemi
52. Far in modo che il cavo di alimentazione non venga mai in contatto con l'apparecchio caldo.
53. Dopo una caduta va controllato accuratamente. In caso di danni non usarlo e farlo verificare ad un tecnico specializzato
54. Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina

## PARAMETRI TECNICI

Modello	POTENZA	TENSIONE	FREQUENZA	Classe II
ZPTC550	1500W	220-240V~	50/60Hz	

## GUIDA ALL'USO

### Controllare prima di utilizzare il prodotto che:

1. Rimuovere l'unità dalla scatola e rimuovere l'eventuale involucro protettivo.
2. Posizionare il riscaldatore su una superficie liscia e piana e ad almeno 30 cm di distanza da qualsiasi ostacolo.
3. Collegare il termoventilatore all'alimentazione. Assicurati che il tuo alimentatore corrisponda alla potenza indicata sull'etichetta.
4. Una volta collegato, ruotare la manopola del termostato completamente a destra
5. Selezionare la potenza (Bassa potenza = 500W; Media potenza = 1000W; Alta potenza selezionando entrambi i pulsanti = 1500W)
6. Quando l'ambiente ha raggiunto la temperatura desiderata, ruotare la manopola del termostato verso sinistra fino allo spegnimento della stufa. La temperatura è ora impostata e il riscaldatore si accenderà / spegnerà automaticamente per mantenere la temperatura a un livello costante
7. Spegner e scollegare il riscaldatore dopo l'uso

8. Questo apparecchio è dotato di una protezione antiribaltamento, che spegne automaticamente la stufa quando viene spinta. Per ripristinare il riscaldatore, reinstallarlo nella posizione verticale corretta.

### Parti e componenti

- Selettore di potenza 1= 500W
- Manopola termostato
- Selettore di potenza 2= 1000W
- Selezionando entrambi 1 e 2 = 1500W



### Selezione delle funzioni

Quando non si usa più il prodotto, spegnerlo attraverso la manopola in posizione OFF e togliere la spina dalla presa di alimentazione.

Per spostare il prodotto assicurarsi che sia spento, togliere la spina dalla presa e utilizzare la maniglia posta sul retro del prodotto.

### **PULIZIA E MANUTENZIONE**

- 1) Prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione, disconnettere il prodotto dalla presa di corrente ed aspettare che si raffreddi.
- 2) Aspirare le prese d'aria della stufa utilizzando una aspirapolvere, rimuovendo così pilucchi e sporcizia dal filtro interno. E' vietato rimuoverla griglia protettiva o utilizzare la stufa senza griglia, ciò potrebbe comportare seri rischi di incendio.

- 3) Pulire il corpo della stufa con un panno morbido e leggermente umido, in modo da rimuovere delicatamente lo sporco dalla superficie (Non utilizzare alcol o solventi chimici).
- 4) Al termine dell'utilizzo, attendere che il prodotto si raffreddi e riporre la stufa in un sacchetto di plastica e conservarla in un luogo fresco, asciutto e privo di polvere.

## INFORMAZIONI PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO DI AMBIENTE LOCALE ELETTRICI

### MODELLO ZPTC550

Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
<b>Potenza Termica</b>				<b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo</b>	
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	1.5	KW	Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato.	no
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min}$	0.5	KW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	1.5	KW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				potenza termica assistita da ventilatore	no
Alla potenza termica nominale	$e_{lmax}$	N/A	KW	<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>	
Alla potenza termica minima	$e_{lmin}$	N/A	KW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
In modo standby	$e_{lsb}$	0,000	KW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	sì
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no
				<b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no

	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no
	con opzione di controllo a distanza	no
	con controllo di avviamento adattabile	no
	con limitazione del tempo di funzionamento	no
	con termometro a globo nero	no
Produttore	Westim S.p.A Via Roberto Bracco 42/E – 00137- Roma	

# **ZEPHIR<sup>®</sup>**

## **INSTRUCTION MANUAL**

### **ZPTC550**



# READ AND SAVE THIS INSTRUCTION

## SPECIFICATION

### IMPORTANT SAFEGUARDS

When using any electrical appliance basic precautions should be followed. Please read the following instructions as they are for your benefit and safety:

1. Make sure the power supply used corresponds to the rating label.
2. Never obstruct or block any openings of the heater.
3. Use the heater only on a flat surface.
4. Always disconnect the appliance from the main power supply when not in use and when cleaning.
5. Do not leave the heater "ON" unattended.
6. Never cover the heater as this may lead to risk of fire.
7. Keep the appliance a distance of at least 90 cm from any combustible material such as furniture, curtains, bedding, clothes or papers.
8. Do not use this heater in the immediate surrounding of a bath, a shower or a swimming pool.
9. Do not immerse the heater in water or allow for water to come into contact with the plug or control device.
10. Keep this heater clean. Do not allow objects to enter the ventilation opening as this may cause electric shock, fire or damage to the heater.
11. Close supervision is required when any appliance is used near or by children.
12. Never allow the cord to touch wet or hot surfaces, become twisted or be within the reach of children.
13. Do not use outdoor
14. Do not place on or near a hot gas electric burner.
15. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person must replace it in order to avoid a hazard.
16. Do not use the appliance for other than its intended use as described in this instruction book.
17. Do not place the heater immediately below a socket outlet.
18. This appliance is intended for household use only.
19. Do not leave the heater on overnight.
20. While cleaning, make sure not to use a wet cloth or use water on any part of the unit, as this may cause a short circuit or electrical shock.
21. Do not use this unit in any area where water is present.
22. Make sure the power cord is placed at the back away from the front panel of the heater.
23. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
24. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
25. Caution: Do not cover anything on your heater when in use.
26. The fan-heater must not be placed near a socket and the following hint: This fan-heater must not be used near a bath, shower or swimming-pool
27. This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

28. NOTE: It is normal when the heaters are turned on for the first time or when they are turned on after having not been used for a long period of time, the heaters may emit some smell and fumes, this will disappear when the heater has been on a short while.

## HOW TO OPERATE

1. Remove the unit from the box and take off any protective wrapping.
2. Place the heater on a smooth level surface and least 30cm away from any obstacles.
3. Plug your fan heater into the power supply. Make sure your power supply corresponds to the power indicated on the rating label.
4. When plug in, turn the thermostat knob fully to the right
5. Select the power (Low power = 500W; Middle power = 1000W; High power =1500W)
6. When the room has reached the desired temperature, turn the thermostat knob to the left until the heater switch off. The temperature is now set and the heater will automatically switch on/off to keep the temperature at a constant level
7. Switch off and disconnect the heater after use
8. This appliance is equipped with a tilting protection, which automatically switches off the heater when it is pushed over. To restore the heater, re-install in the proper vertical position.

## OVERHEATING SAFETY DEVICE

the heater is fitted with a safety device, if the heater overheated, it will stop working, please turn the heater off and inspect of blockage of inlet or outlet. The safety device will be restart the heater after several minutes later

If the safety device failed to restart the heater again, return the heater to your nearest service centre for examination or repair.

## CLEANING YOUR FAN HEATER

1. Always disconnect the appliance from the main supply before cleaning.
2. Clean the outside of the heater by wiping with damp cloth and guff with a dry cloth.
3. Do not use Benzine or any other detergents/solvents or chemical agents to clean the heater.

Model	Power	Voltage	Frequency	Class II
ZPTC550	1500W	220-240V~	50/60Hz	

NOTE: As a result of continual improvements, the design and specifications of the product within may differ slightly to the unit illustrated on the packaging.

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	1,5	KW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0,5	KW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,5	KW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	
At nominal heat output	$e_{lmax}$	N/A	KW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{lmin}$	N/A	KW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	$e_{lSB}$	0,000	W	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	yes
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	no
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	no
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details info	Westim S.p.A Via Roberto Bracco 42/E, 00137 Rome-Italy				

## Westim S.p.A. Certificato di garanzia

### **Validità**

La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto.

Dalla garanzia sono esclusi i danni che si dovessero verificare per incuria od uso errato dell'apparecchio (non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale e/o al buonsenso).

I diritti di garanzia sono applicati in conformità al DECRETO LEGISLATIVO 6 settembre 2005, n. 206 (Codice al Consumo) e successive modifiche, unitamente al DECRETO LEGISLATIVO 2 febbraio 2014, n. 21 (che recepisce la europea Direttiva 2011/83/UE).

**La presente GARANZIA non è valida per prodotti di USO INDUSTRIALE e si riferisce ai prodotti acquistati per uso PERSONALE.** Sono ESCLUSI i prodotti acquistati da società, associazioni, liberi professionisti, al fine di essere utilizzati nell'ambito delle proprie attività commerciali o professionali.

Per i prodotti di uso industriale il periodo di garanzia per l'utilizzatore è un anno.

### **Diritti di garanzia**

Per "GARANZIA" s'intende la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti o delle parti dell'apparecchio riconosciuti da Westim difettosi nella fabbricazione o nel materiale. In ogni caso Westim S.p.A si riserva a sua discrezione, la sostituzione del prodotto.

Si ricorda che qualora venisse esperito il rimedio della sostituzione, sul bene sostituito non decorre un nuovo periodo di garanzia, ma decorre il periodo residuo di garanzia con riferimento al primo contratto di acquisto. Allo stesso modo, nel caso di interventi in garanzia che prevedono la sostituzione di un componente (pezzo di ricambio) sul componente sostituito non decorre un autonomo periodo di garanzia, ma si deve sempre far riferimento al periodo di garanzia residuo sul bene finito.

- 1. L'acquirente ha diritto ad usufruire della garanzia solo esibendo i documenti di acquisto (Scontrino fiscale, fattura).*
- 2. La garanzia comprende la sola riparazione o sostituzione gratuita di quei componenti che dovessero risultare difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.*

3. Sono escluse dalla garanzia:

- a) sostituzioni di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore;
- b) interventi effettuati da personale non autorizzato da Westim (manomissione).
- c) tutte le parti di consumo considerate soggette a normale usura o logorio quali: batterie, lampade, filtri, display a cristalli liquidi, manopole, parti mobili o asportabili, accessori, lampade, pastiglie di nebulizzazione (umidificatori).
- d) installazioni errate o non conformi alle istruzioni di montaggio.
- e) mancanza di manutenzione ordinaria
- f) danni causati da negligenze, incidenti, utilizzo errato e non conforme alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni;
- g) danni dovuti a fulmini, inondazioni, incendi, atti di guerra, sommosse;
- h) danni dovuti al trasporto;

4. Le apparecchiature installate devono essere agevolmente raggiungibili dal tecnico autorizzato Zephir.

In caso di difficoltà di accesso, si deve preventivamente avvertire e si deve rendere l'accessibilità priva di rischi all'incolumità personale. I costi derivanti dal rendere sicuro l'accesso ai prodotti non possono essere riconosciuti in garanzia.

5. L'effettuazione di una o più' riparazioni nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della garanzia stessa.

Trascorso il periodo di garanzia, la garanzia decade e le attività di assistenza tecnica verranno effettuate addebitando il costo delle parti sostituite e le spese di mano d'opera, di trasporto dei materiali e del personale, secondo le tariffe vigenti.

E' possibile visualizzare la lista dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) al sito [www.westim.it](http://www.westim.it) nella sezione Assistenza, o altrimenti contattare la **Audio e Video Center** ai seguenti recapiti:

Tel. 035315998

Mail: [servizio.clienti@audiovideocenter.it](mailto:servizio.clienti@audiovideocenter.it)

[www.audiovideocenter.it](http://www.audiovideocenter.it)

**NOTA BENE:** Esclusivamente ed unicamente per l'assistenza ai prodotti di climatizzazione fissi e portatili rivolgersi alla **UNIOR SRL**

Tel. 051 6467027

[www.uniorservice.com](http://www.uniorservice.com)

**WESTIM S.p.A.**

**Via Roberto Bracco 42/E**

**00137, Roma**

**Tel. 06 8720311**

## Italiano



### **Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm.

Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.



### **Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Français



### **Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Español



### **Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

## Deutsch



### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Westim S.p.A.

Via Roberto Bracco,42E

00137 Roma,Italia

